

ATTIVITÀ DI PUBLIC ENGAGEMENT DEL DIPARTIMENTO LILSI

PUBBLICAZIONI DIVULGATIVE FIRMATE DALLO STAFF DOCENTE A LIVELLO NAZIONALE O INTERNAZIONALE

Ciaravolo Massimo (PA, Lingue e letterature nordiche)

- “Gunvor Hofmo. Un mondo senza Ruth”, *Poesia*, 299, Dicembre 2014, pp. 2-15 (saggio divulgativo + traduzioni).

Farina Annick (PA, Lingua Francese)

- Traduzione (dal francese all'italiano), “Tappa a Nefta, nell'estremo sud tunisino” poesie di Daniel Martinez, in *Quaderno di viaggio* (direttore: F. Marotta)
<http://rebstein.wordpress.com/2013/07/01/quaderno-di-viaggio/>

Pellegrini Ernestina (PO, Letterature comparate)

- Articoli divulgativi sulla rivista online “Le reti di Dedalus” (<http://www.retidedalus.it/sommario%20sito.htm>): Un grande passione interpretativa “Per leggere Luigi Meneghello”, dicembre-14.
- Occhiello di Niccolò Vivarelli, Tutte le suggestioni cinematografiche del ‘noir’, luglio-14.
- Scrittura e thanatos: sei modi di morire sulla pagina, febbraio-14.
- Un adolescente nell'inferno della vita, gennaio-14

PARTECIPAZIONI A TRASMISSIONI RADIOTELEVISIVE A LIVELLO NAZIONALE O INTERNAZIONALE

Michela Landi (PA, Letteratura francese)

- 9 maggio 2014: intervista rilasciata a Toscana TV in occasione dell'incontro: “Il lavoro nella poesia e nell'arte”.

Zatelli Ida (PO, Lingua e letteratura ebraica)

- marzo-aprile 2014. Trasmissione-intervista (in due puntate) sulla storia dell'Ebraismo italiano e le sue principali tradizioni per la Radio svizzera del Canton Ticino.

PARTECIPAZIONI ATTIVE A INCONTRI PUBBLICI ORGANIZZATI DA ALTRI SOGGETTI (AD ES. CAFFÈ SCIENTIFICI, FESTIVAL, FIERE SCIENTIFICHE, ECC.):

Michela Landi (PA, Letteratura francese)

- Presentazione del numero speciale di “Semicerchio”: “Poesia del lavoro” nell'ambito della rassegna “Voci lontane voci sorelle” organizzata dall'Associazione “Quinto alto” in collaborazione con il Comune di Firenze (Firenze, Biblioteca delle Oblate).
- Presentazione del numero speciale di “Semicerchio”: “Poesia del lavoro” presso la libreria Franco Angeli dell'Università Milano-Bicocca.
- “Centralità di Baudelaire”. Conferenza tenuta nell'ambito della rassegna: “Voci lontane, voci sorelle” (Firenze, Biblioteca Mario Luzi).
- “Una rilettura dell'*Albatros* di Baudelaire”. Lezione tenuta presso il Liceo Classico “Galileo” di Firenze nell'ambito della rassegna: “Perché poeti in tempo di povertà?” (Associazione Quinto Alto e Comune di Firenze).

Rossi, Valentina (RU, Slavistica – Letteratura Russa)

- 21/01/2014 lettura e commento di testi di Aleksandr Puskin presso la Biblioteca delle Oblate nell'ambito del ciclo di letture "Perché poeti in tempi di povertà" (edizione 2013-2014, v. locandina in allegato).

Vivarelli Vivetta (PO, Letteratura tedesca)

- 10 dicembre 2014 (insieme a Paolo Bambagioni, Luciano Bartolini, Gianni Conti e Roberto Maestro): Presentazione in Sala delle Collezioni di palazzo Bastogi del lavoro di Rodolfo Paoli: Cronache di una guerra combattuta senza armi (1943-1946)

Zatelli Ida (PO, Lingua e letteratura ebraica)

- 30.01.2014. Conferenza Memoria e riparazione del male (evento inserito nelle celebrazioni per il Giorno della Memoria). Lyceum Club Internazionale di Firenze. Conferenza aperta al pubblico.

- 09.03.2014. Conferenza-dibattito, Gli impegni per il futuro dell'Amicizia Ebraico-Cristiana di Firenze. Amicizia Ebraico-Cristiana di Firenze, Sala Servi della Comunità Ebraica di Firenze (manifestazione aperta al pubblico).

- 20.03.2014. Conferenza Immagini e ruoli femminili nella Bibbia e nella tradizione ebraica. Ciclo di incontri al Monastero di Santa Marta di Firenze dedicato a I nostri fratelli e le nostre sorelle maggiori. Conferenza aperta al pubblico.

- 14.09.2014. Conferenza "Amore e sessualità nella Bibbia: il ruolo della donna". Giornata Europea della Cultura Ebraica, Comunità Ebraica di Firenze. Manifestazione aperta al pubblico.

Marco Lombardi (PA, Letteratura francese)

- Rapporto di collaborazione con l'Institut Français attraverso l'Association des Amis de l'Institut Français Firenze (IFF), di cui Lombardi è vice-presidente; si organizzano con la collaborazione di IFF incontri e convegni.

Farina Annick (PA, Lingua francese)

- Nell'ambito del Progetto "Lessico dei Beni Culturali" sono attivi dal 2013 rapporti di collaborazione con le seguenti fondazioni e istituzioni del territorio: Fondazione Memofonte; Fondazione del Bianco; Accademia della Crusca; Accademia delle Arti del Disegno; Institut Français Firenze; Associazione Amici Istituto Francese Firenze.

ORGANIZZAZIONE DI EVENTI PUBBLICI (AD ES. NOTTE DEI RICERCATORI, OPEN DAY)**Ditifeci Francesca (RU, Lingua inglese)**

- Bright: La notte dei ricercatori in Toscana, "Nodi e snodi del percorso adottivo", 26 settembre 2014

Landi Michela (PA, Letteratura francese)

- Organizzazione e partecipazione alla presentazione del numero speciale di "Semicerchio" (nn. 48-49): "Poesia del lavoro", con. Valdo Spini e Francesco Stella. Firenze, Villa Arrivabene.

Marchi Marco (PA, Letteratura italiana)

- Organizzazione del "Premio Letterario Castelfiorentino" ed eventi collaterali collegati
- Premio giovanile "Firenze per Mario Luzi"

Saracgil Ayse (PA, Lingua e letteratura turca)

- Nell'ambito di Forum per i problemi della pace e della guerra Una Turchia, due Turchie, tante Turchie. Conferenza di Ayse Saracgil e dibattito con Serra Yilmaz su Istanbul. Circolo Vie Nuove (24 aprile 2014).

Svandrlik Rita (PO, Letteratura tedesca)

- Dal 2013 fino a marzo 2015 sono stata consulente e ho poi partecipato alle iniziative dello straordinario Festival Focus Jelinek (con eventi teatrali tra ottobre 2014 e marzo 2015 in varie località della Regione Emilia-Romagna, e finanziato dalla stessa); in questo ambito ho tradotto due interviste di Jelinek e un suo contributo, scritto espressamente per il Festival.

Tonietti Maria Vittoria (RU, Semitistica)

- Ideazione, direzione artistica e organizzazione della Rassegna *La Voce delle Donne, musica e poesia nella scrittura femminile* (con il contributo del Comune di Firenze), giunta quest'anno alla XVI edizione (2000-2015).

Töttösy Beatrice (PA, Lingue e letterature ugrofinniche)

- Specifica *mission* del Laboratorio Open Access del Dipartimento: l'adozione delle applicazioni della ricerca sull'open access all'orientamento professionale degli studenti e dottorandi dell'area umanistica.

- Iniziative di orientamento e interazione con associazioni culturali attive nell'ambito dell'Intercultura, nell'ambito di un progetto LLP Grundtvig 2013 dedicato all'acquisizione linguistica del tipo L2 da parte della popolazione adulta: interazione tra 5 università europee e un'associazione culturale, con il contestuale orientamento di studenti universitari verso il mondo del lavoro culturale e interculturale.

- Progettazione di rapporti con l'Università Popolare di Prato. Collaborano: UNIFI (ssd Lingue e letterature ugrofinniche e altri 4 atenei europei), Associazione culturale finlandese-ungherese di Helsinki.

Vezzosi Letizia (PA, Filologia germanica)

- Partecipazione agli Open Day della Scuola di Studi Umanistici e della formazione dell'Università di Firenze

Zatelli Ida (PO, Lingua e letteratura ebraica)

- 19-20.01.2014. Organizzazione convegno Elia Dalla Costa e gli aiuti agli Ebrei a Firenze durante la Shoà (evento inserito nelle celebrazioni per il Giorno della Memoria). Relazione personale su Studi ebraici e cultura fiorentina. Palazzo Vecchio, Salone dei Dugento, Firenze e Università di Firenze, Aula Magna del Rettorato. La prima giornata svoltasi in Palazzo Vecchio era aperta a tutta la cittadinanza.

- 10.04.2014. Organizzazione Open Day con presentazione del Corso di Studio Magistrale in Lingue e Civiltà dell'Oriente antico e moderno, Università degli Studi di Firenze.

01.07.2014. Organizzazione della visita guidata per gli studenti a San Vivaldo, la Gerusalemme di Toscana (Montaione, Firenze) e seminario su San Vivaldo e i Sacri Monti aperto a tutti gli interessati.

SITI WEB INTERATTIVI E/O DIVULGATIVI, BLOG

Brownless Nicholas (PO, Lingua inglese)

- È amministratore (editor) del sito web di CHINED News: www.chinednews.com. La finalità del CHINED News website è quella di fornire informazioni al pubblico sui lavori passati e presenti e notizie sugli eventi che riguardano la storia del linguaggio giornalistico.

- È co-amministratore (*co-editor*) del sito internet SLIN (Storia della Lingua Inglese) <http://www.flingue.unict.it/6968/home>. Il sito fornisce informazioni sulle pubblicazioni ed eventi accademici realizzati da studiosi residenti in Italia che lavorano nel campo della Storia della lingua inglese.

Ciaravolo Massimo (PA, Lingue e letterature nordiche)

- Sito web: dal 2008 è attivo il sito <http://www.linguenordiche.it/>. Il sito è stato avviato con il finanziamento del Consiglio Nordico. Il suo scopo è informativo e divulgativo. Nelle pagine si presenta l'offerta didattica di lingue e letterature nordiche sul territorio nazionale; si scrivono recensioni, racconti di viaggio e approfondimenti; si riportano notizie e aggiornamenti: tutto quanto riguarda le lingue, culture e letterature nordiche in Italia.

Farina Annick (PA, Lingua francese)

- Creazione e gestione della pagina Facebook del progetto *Lessico dei Beni Culturali*.

Garzaniti Marcello (PO, Slavistica)

- In collaborazione con **Valentina Rossi (RU, Slavistica)** e **Claudia Pieralli (RTD, Slavistica)**: La pagina CeseForum (<https://www.facebook.com/CeseForum?ref=hl>), di cui è responsabile Claudia Pieralli, raccoglie la comunità fiorentina degli slavisti (docenti, discenti e altri utenti interessati) e informa di ogni iniziativa di interesse slavistico, (promossa dall'Università o da altri enti culturali, come rappresentanze consolari dell'Europa orientale a Firenze o fondazioni e centri di documentazione per i rapporti culturali con l'Est-Europa come la Fondazione Romualdo del Bianco) che si svolga nel territorio fiorentino e toscano.

Lombardi Marco (PA, Letteratura francese)

- Dal 2010 partecipazione alla gestione del sito www.aaiff.it dell'Associazione degli Amici dell'Istituto Francese di Firenze (AAIFF) per la promozione del libro e della lingua e cultura francesi a Firenze e in Toscana.

Marchi Marco (PA, Letteratura italiana)

- Blog per il quotidiano "QN" "Notizie di poesia"
- Sito ufficiale del "Premio Letterario Castelfiorentino"
- Pagina facebook del "Premio Letterario Castelfiorentino"
- Sito ufficiale del Premio "Firenze per Mario Luzi"

Töttössy Beatrice (PA, Lingue e letterature ugrofinniche)

- In collaborazione con la dott.ssa Arianna Antonielli: ideazione e gestione della pagina facebook del Laboratorio editoriale Open Access del dipartimento LILSI (<https://www.facebook.com/Laboratorio-editoriale-Open-Access-788649634558535/?fref=ts>)

ORGANIZZAZIONE DI CONCERTI, MOSTRE, ESPOSIZIONI E ALTRI EVENTI DI PUBBLICA UTILITÀ APERTI ALLA COMUNITÀ

Fantaccini Fiorenzo (PA, Letteratura inglese)

- È membro dell'EFACIS (European Federation of Associations and Centres of Irish Studies). È stato membro del direttivo dell'associazione dal 2013 al 2015.

Svandrlik Rita (PO, Letteratura tedesca) – Pellegrini Ernestina (PO, Letterature comparate)

- Socie fondatrici dell'*Archivio per la Memoria e la Scrittura delle donne in Toscana "Alessandra Contini Bonacossi"* (sede presso l'Archivio di Stato). In collaborazione con l'archivio l'Archivio

per la Memoria e la Scrittura delle donne in Toscana "Alessandra Contini Bonacossi". Link: <http://www.archiviodistato.firenze.it/memoriadonne/>

Landi Michela (PA, Letteratura francese)

- Inaugurazione della Personale Tematica di Claudio Cionini, con Valdo Spini e Francesco Stella. Firenze, Villa Arrivabene.

Lombardi Marco (PA, Letteratura Francese)

- Nell'ambito delle iniziative ICOMOS (Consiglio Internazionale dei Monumenti e dei Siti), partecipazione alla Giornata Internazionale dei Monumenti e dei Siti dedicata al Patrimonio della Commemorazione per il Centenario dell'inizio della Grande Guerra (Firenze 13-18 aprile 2014) con un intervento dal titolo: *Una guerra per immagini*.

Marchi Marco (PA, Letteratura italiana)

- Organizzazione del "Premio Letterario Castelfiorentino" ed eventi collaterali collegati Premio giovanile "Firenze per Mario Luzi"

Pedone Valentina (PA, Lingua cinese)

- Ottobre 2014: intervento di presentazione di un documentario sulla migrazione cinese nell'ambito del festival Luci dalla Cina, presso l'Università di Roma, Sapienza.

Novembre 2014: partecipazione alla Fiera China Education Expo 2014 a Shanghai, come rappresentante dell'Università di Firenze (insieme al dott. Roberto Pecorale) all'interno del Toscana University Network (TUNE).

- In qualità di Vice direttrice dell'Istituto Confucio presso l'Università di Firenze, con sede presso il Dipartimento DISEI e il dipartimento LILSI, nel 2014 e 2015 ha organizzato, insieme al resto dello staff dell'Istituto, le seguenti attività gratuite e aperte alla cittadinanza:

- Marzo 2014. Cerimonia di inaugurazione Istituto Confucio Università di Firenze e mostra dal titolo Chinese Contemporary Architecture alle Murate (in collaborazione anche con la Shanghai Tongji University e il Dipartimento di Architettura Università di Firenze).

- Luglio 2014. Biennale calligrafia cinese 2014 "Caratteri da collezione" in Aula Magna dell'Università di Firenze (in collaborazione con la scuola di calligrafia di Firenze Feimo).

Settembre 2014. Confucius Institute Day (piazza della Passera e piazza ss. Annunziata), lezioni di cinese in strada, dimostrazioni di calligrafia, musica cinese, mostra fotografica I volti della Cina (Istituto degli Innocenti) e performance di teatro dell'opera cinese presso (Università di Firenze, polo di Novoli).

- Dicembre 2014: Seminario "Il tè dalla tradizione cinese all'esperienza Toscana", tenuto dal prof. Liang Chen (Chinese academy of the agriculture)

- Da febbraio 2014 a oggi, con cadenza da settimanale a mensile, l'Istituto organizza incontri intitolati "Chinese corner" aperti a tutti, in cui fa conoscere la cultura cinese agli interessati e permette il tandem linguistico tra studenti italiani e cinesi. Gli incontri si sono tenuti in vari luoghi (dentro l'ufficio Confucio del dipartimento LILSI, presso la biblioteca delle Oblate e in altri luoghi pubblici)

- Da marzo 2014 ad oggi sono amministratrice insieme al dott. Roberto Pecorale della pagina facebook dell'Istituto Confucio dell'Università di Firenze.

Pellegrini Ernestina (PO, Letterature Compare)

- Ernestina Pellegrini è nel comitato scientifico della Collana *Scrittura e memoria delle donne*. La collana, aperta nel 2011 presso le edizioni Firenze University Press, nel settore Fonti storiche e letterarie. Edizioni cartacee e digitali, è diretta dal comitato scientifico composto da Irene Cotta, Ornella De Zordo, Maria Fancelli, Daniela Lombardi, Maria Pia Paoli, Ernestina Pellegrini, Anna Scattigno e da Rosalia Manno che lo coordina. Accoglierà edizioni critiche di fonti documentarie, monografie, atti di convegni, miscellanee. Si è inaugurata con *Videovoci. Interviste di scrittrici* a

cura di Eleonora Brandigi, con Introduzione di Maria Fancelli, nel sito web <http://videovoci.fupress.net>.

Si tratta della pubblicazione digitale delle diciassette videointerviste a scrittrici e artiste, ideate da Liana Borghi, Maria Fancelli e Ernestina Pellegrini e promosse negli anni 1998-2002 dal progetto strategico dell'Università fiorentina *Archivio della scrittura delle donne in Toscana dal 1861*, in sinergia con l'Archivio per la memoria e la scrittura delle donne e con la collaborazione dello Csiat (allora Centro didattico televisivo). L'edizione online, implementabile e corredata di efficaci apparati critici, mette ora a disposizione degli interessati "una fonte preziosa di documentazione e di conoscenza sui problemi della espressività femminile, si legge nell'Introduzione di Maria Fancelli, così come essa si è sviluppata nello spazio reale e simbolico della storia e della cultura toscana, ma anche sull'orizzonte della cultura occidentale in senso lato".

PARTECIPAZIONE ALLA FORMULAZIONE DI PROGRAMMI DI PUBBLICO INTERESSE (POLICY-MAKING)

Lombardi Marco (PA, letteratura francese)

- In collaborazione con il Gabinetto Vieusseux e l'Institut Français Firenze, organizzazione presso la Sala Ferri di Palazzo Strozzi della presentazione del volume di Corrado Alvaro *Cose di Francia*, curato da Anne-Christine Faitrop-Porta, Reggio Calabria, Città del Sole, 2014. Oltre l'organizzazione, presentazione storico-critica di due letture tratte dagli scritti alvariani eseguite dall'attrice e regista Alessandra Aricò.

Töttösy Beatrice (PA, Lingue e letterature ugrofinniche)

- Partecipazione a comitati per la definizione di standard e norme tecniche, elaborazione di proposte e collaborazione alla definizione di un nuovo standard dei contratti editoriali open access, maggio 2013 - febbraio 2015.

Zatelli Ida (PO, Lingua e letteratura ebraica)

- Membro Comitato Direttivo Amicizia Ebraico-Cristiana di Firenze.
- Membro Comitato Scientifico di Biblia (associazione laica di cultura biblica).

INIZIATIVE DI ORIENTAMENTO E INTERAZIONE CON LE SCUOLE SUPERIORI

Ballestracci Sabrina (RU, Lingua Tedesca)

- Iniziativa individuale di divulgazione: 13 marzo 2014, Prato – Presentazione libro “Stili e testi in lingua tedesca. Strumenti per l’analisi” (Carocci, 2013) presso il Liceo Scientifico “Copernico” (Via Borgovalsugana 63). Iniziativa rivolta a insegnanti e studenti della scuola superiore nonché a insegnanti in formazione. Link: <http://www.lend.it/italia/index.php/eventi/tuttiglieventi2/details/44-la-stilistica-del-testo-nella-didattica-del-tedesco-l2> (24.02.2016)

Ditifeci Francesca (RU, Lingua inglese)

- Incontri preliminari con le istituzioni del territorio per individuare dei percorsi formativi per le scuole rivolte sia agli insegnanti sia agli allievi di tutti i gradi scolastici di sensibilizzazione sul tema dell'adozione e dell'apprendimento dei minori adottati.

Farina Annick (PA, Lingua francese)

- Organizzazione della giornata di studio Progetto per un lessico multilingue dei Beni Culturali: Comunicare il patrimonio artistico e culturale fiorentino (presentazione del progetto LBC), Accademia delle Arti del Disegno, Firenze, maggio 2014 con partecipazione dell'Associazione nazionale lingue straniere, riconosciuto come aggiornamento per insegnanti delle scuole superiori.

Fantaccini Fiorenzo (PA, Letteratura inglese)

- 3-16 marzo 2014: organizzazione del tirocinio/stage di attività di alternanza scuola/lavoro presso la Scuola di Studi Umanistici e della Formazione per gli studenti del Liceo “Virgilio” di Empoli (FI).

Meli Marco (PA, Letteratura tedesca), Lombardi Marco (PA, Letteratura francese), Landi Michela (PA, Letteratura francese)

- Presentazione del Corso di Laurea in Lingue agli studenti dell’ultimo anno dell’ISIS Gramsci-Keynes di Prato.

Moschini Ilaria (RU. Lingua inglese)

- 3 e 4 dicembre 2014: due seminari sul Linguaggio delle serie televisive e sulla loro ibridazione con il web nell’ambito del progetto MINIDAM organizzato dall’Università di Urbino (Dipartimento di Studi internazionali), rivolto a studenti sia universitari, sia delle scuole superiori.

Pedone Valentina (PA, Lingua cinese)

- Presentazione del corso di Laurea Magistrale LM-36 a studenti delle scuole superiori, dentro l’Università di Firenze.

Vezzosi Letizia (PA, Filologia germanica)

- Iniziative di orientamento con la scuola Centro Culturale De Laugier, Salita Napoleone – Portoferraio (LI), organizzate all’interno del programma di Orientamento della Scuola

INIZIATIVE DIVULGATIVE RIVOLTE A BAMBINI E GIOVANI

- Pedone Valentina (PA, Lingua cinese)

Giugno 2014: breve intervento di saluto alla Festa dei bambini italiani e cinesi organizzata presso il Teatro Puccini di Firenze da Cospe, alcune scuole di Firenze e altri enti.